

نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدالوية (مستحضرات) - 1986
يُسوّق الدواء وفق وصفة طبيب فقط

إنسولاتارد فايل

100 وحدة دولية/مِلل

مستعلق للحقن في قارورة

المادة الفعالة: إنسولين بشري 100 وحدة دولية/مِلل

Human insulin 100 international units/ml

المواد غير الفعالة ومُسببات الحساسية في الدواء: انظر البند 6 - معلومات إضافية.

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية، توجّه إلى الطبيب أو الصيدلي.

وصف هذا الدواء من أجلك. لا تعطه للآخرين، لأنه قد يضرّهم، حتى لو بدا لك تشابه بين حالتك الصحية وحالتهم.

1. لم أعد هذا الدواء؟

يُستعمل إنسولاتارد لعلاج داء السكري.
المجموعة العلاجية: أدوية لمعالجة داء السكري، إنسولينات ونظائر للحقن، متوسطة المفعول. إنسولين بشري.
إنسولاتارد هو إنسولين بشري يتميز ببدء فعالية تدريجي وفترة عمل طويلة. وهو يُستعمل لخفض مستوى السكر المرتفع في الدم لدى مرضى السكري.

السكري هو مرض لا يُنتج فيه جسمك كمية كافية من الإنسولين لموازنة مستوى السكر في دمك. يساعد العلاج بإنسولاتارد على منع حدوث مضاعفات السكري لديك.
يبدأ إنسولاتارد بخفض مستوى السكر في الدم بعد مرور ساعة ونصف تقريبا على الحقن، ويستمر تأثيره 24 ساعة تقريبا. في أحيان قريبة، يُعطى إنسولاتارد بالدمج مع مستحضرات إنسولين سريعة التأثير.

2. قبل استعمال الدواء

يُمنع استعمال الدواء:

- إذا كانت لديك حساسية (أرجية) للإنسولين البشري أو لأي من المكونات الإضافية التي يحتوي عليها الدواء (انظر البند 6 "معلومات إضافية").

- ◀ إذا كان لديك شك أنه بدأ انخفاض مستوى السكر في الدم (hypoglycemia)، انظر "قائمة الأعراض الجانبية الخطيرة والشائعة جدا"، في البند 4
- ◀ في مضخات تسريب الإنسولين
- ◀ إذا كان الغطاء الواقي رخوا أو ناقصا. تتضمن كل قارورة غطاء واقيا مقاوما بلاستيكيًا. إذا كان الغطاء متضررا عند شراء القارورة، يجب إعادة القارورة إلى المزود
- ◀ إذا لم يُخزّن الدواء كما ينبغي أو إذا تجمّد - انظر البند 5
- ◀ إذا لم يكن مظهر الإنسولين بعد التعليق ذا لون أبيض وكرًا بدرجة متجانسة

إذا انطبق عليك أحد هذه البنود، لا يجوز لك استعمال إنسولاتارد. واستشر الطبيب، الصيدلي أو الممرضة.

قبل استعمال الدواء

- ◀ افحص الملتصق للتأكد من أن هذا هو نوع الإنسولين الصحيح
- ◀ أزل الغطاء الواقي
- ◀ استعمل دائما إبرة جديدة في كل حقنة منعا لحدوث العدوى
- ◀ لا يجوز مشاطرة الإبر والمحاقن

تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء

يمكن أن يؤثر بعض الحالات والنشاطات في حاجتك إلى الإنسولين.

قبل العلاج بإينسولاتارد أخبر الطبيب إذا:

- ◀ كنت تعاني من مشاكل في الكلى أو الكبد، أو في الغدتين الكظريتين، الغدة النخامية أو في الغدة الدرقية
- ◀ كنت تمارس نشاطا جسمانيا أكثر من المعتاد، أو إذا كنت ترغب في تغيير عادات تغذيتك، لأن هذه الحالات قد تؤثر في مستوى السكر في دمك
- ◀ كنت مريضا، فعليك متابعة استعمال الإنسولين واستشارة الطبيب
- ◀ كنت ستسافر إلى خارج البلاد - قد تؤثر الفوارق الزمنية بين الدول المختلفة في حاجتك إلى الإنسولين وفي مواعيد الحقن الخاصة بك

تغييرات جلدية في موقع الحقن

يجب استبدال موقع الحقن للمساعدة على منع حدوث تغييرات في النسيج الدهني تحت الجلد، مثل زيادة سماكة الجلد، تقلص الجلد أو تشكّل كتل تحت الجلد. قد لا يعمل الإنسولين بشكل مثالي إذا حقنته في منطقة تتضمن كتلا، متقلصة أو سميكة (انظر البند 3). أخبر الطبيب إذا تعرضت لتغييرات جلدية في موقع الحقن. وأخبره أيضا إذا كنت تحقن الآن في مناطق جلدية كانت قد طرأت فيها تغييرات، وذلك قبل أن تبدأ بالحقن في منطقة أخرى. قد يطلب منك الطبيب أن تفحص مستوى السكر في الدم بدقة أكبر، وقد يلائم جرعة الإنسولين أو جرعة الأدوية الأخرى المضادة للسكري التي تتناولها.

الاستعمال لدى مجموعات خاصة من المتعاجين

إذا كنت تعاني من انخفاض في أداء الكلى أو الكبد، أو إذا كان عمرك أكثر من 65 عاما، فعليك فحص مستوى السكر في دمك بشكل منتظم أكثر والتحدث مع طبيبك عن التغييرات في جرعة الإنسولين.

الاستعمال لدى الأطفال والمراهقين

يمكن استعمال إينسولاتارد لدى الأطفال والمراهقين.

التفاعلات بين الأدوية

إذا كنت تتناول، أو تناولت مؤخرا، أدوية أخرى، بما فيها أدوية دون وصفة طبية ومكملات غذائية، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك. تؤثر بعض الأدوية في مستوى السكر في دمك، وقد تكون هناك حاجة إلى تغيير جرعة الإنسولين الخاصة بك. فيما يلي تفصيل للأدوية الأكثر شيوعاً التي يمكن أن تؤثر في علاجك بالإنسولين. قد ينخفض مستوى السكر في دمك (hypoglycemia)، إذا كنت تتناول:

- أدوية أخرى لعلاج السكري
- مثبطات أكسيداز أحادي الأمين (MAOI) (تُستعمل لعلاج الاكتئاب)
- حاصرات بيتا (تُستعمل لعلاج ضغط الدم المرتفع)
- مثبطات الإنزيم المحوّل للأنجيوتنسين (ACE) (تُستعمل لعلاج بعض مشاكل القلب أو ضغط الدم المرتفع)
- ساليسيلات (تُستعمل لتسكين الآلام وخفض الحرارة)
- ستيرونيدات ابتنائية (مثل تستوستيرون)
- سولفوناميدات (تُستعمل لعلاج العدوى)

قد يرتفع مستوى السكر (hyperglycemia) في دمك إذا كنت تتناول:

- وسائل منع الحمل الفموية (أقراص منع الحمل)
- ثيازيدات (تُستعمل لعلاج ضغط الدم المرتفع أو في حالات فرط احتباس السوائل)
- جلوكوكورتيكوئيدات مثل ("كورتيزون"، تُستعمل لعلاج الالتهاب)
- هرمونات الغدة الدرقية (تُستعمل لعلاج اضطرابات الغدة الدرقية)
- أدوية محاكية الودي (مثل أيبينفيرين [أدرينالين]، سالبوتامول أو تيربوتالين المستعملة لعلاج الربو)

- هرمون النمو (دواء يحرض نمو الهيكل العظمي والجسم وذو تأثير بارز على عمليات أيض المواد في الجسم)
- دانازول (دواء يؤثر في الإباضة)

يمكن أن يرفع أو يخفض أوكتريوتيد ولانريوتيد (يستعملان لعلاج تضخم الأطراف، اضطراب هرموني نادر يحدث غالباً لدى البالغين في منتصف العمر، ويحدث نتيجة فرط إفراز هرمون النمو من قبل الغدة النخامية) مستوى السكر في دمك.

قد تضعف أو تزيل مُحصرات بيتا (تُستعمل لعلاج ارتفاع ضغط الدم) كليا العلامات التحذيرية الأولية التي تساعدك على تشخيص انخفاض مستوى السكر في الدم.

بيوجلينازون (أقراص لعلاج السكري من النوع 2)

لدى عدد من المرضى الذين يعانون منذ فترة طويلة من السكري من النوع 2 ومن مرض قلبي أيضاً أو الذين أصيبوا في الماضي بسكتة دماغية وعولجوا ببيوجلينازون وإنسولين كان قد تطوّر لديهم قصور عمل القلب. عليك إبلاغ الطبيب في أسرع وقت ممكن إذا تطورت لديك علامات قصور عمل القلب، مثل ضيق شاذ في التنفس أو ارتفاع سريع في الوزن أو تورم موضعي (وذمة).

إذا تناولت أي من الأدوية المذكورة هنا، أبلغ الطبيب، الصيدلي، أو الممرضة.

استعمال الدواء واستهلاك الكحول

◀ إذا كنت تستهلك الكحول فقد تتغير حاجتك إلى الإنسولين، وذلك لأن مستوى السكر في دمك قد يرتفع أو ينخفض. يوصى بإجراء مراقبة مكثفة.

الحمل، الإرضاع، والخصوبة

◀ إذا كنت حاملاً، تظنين أنك حامل، أو تخططين للحمل، استشيري الطبيب الخاص بك قبل تناول هذا الدواء. يمكن استعمال إينسولاتارد خلال الحمل. قد تكون هناك حاجة إلى تغيير جرعة الإنسولين الخاصة بك خلال فترة الحمل وبعد الولادة. من المهم إجراء مراقبة مكثفة للسكري لديك، لا سيما لمنع انخفاض مستوى السكر في الدم، حفاظاً على صحة طفلك.

◀ ليست هناك تقييدات بشأن استعمال إينسولاتارد أثناء الإرضاع.

قبل تناول الدواء خلال الحمل أو الرضاعة، استشيري الطبيب، الصيدلي أو الممرضة.

السياسة واستعمال الماكينات

◀ اسأل الطبيب إذا كان يجوز لك قيادة سيارة أو تشغيل الماكينات إذا:

- كنت تعاني من حالات انخفاض مستوى السكر في الدم في أحيان قريبة
- كان يصعب عليك الكشف عن حالات انخفاض مستوى السكر في الدم

إذا كان مستوى السكر في دمك منخفضاً أو مرتفعاً، فقد يؤثر هذا في قدرتك على التركيز والاستجابة، لهذا تتأثر أيضاً قدرتك على القيادة أو تشغيل الماكينات. تذكر أنك قد تعرّض حياتك أو حياة الآخرين للخطر.

معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء

يحتوي إينسولاتارد على أقل من 1 مليمول من الصوديوم (23 ملغ) في كل جرعة، أي إنه يعتبر "خالياً من الصوديوم".

3. كيف تستعمل الدواء؟

الجرعة ومواعيد تناول الإنسولين

يجب استعمال الدواء دائماً حسب تعليمات الطبيب. عليك أن تفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وطريقة العلاج بالدواء.

الجرعة وطريقة العلاج يُحددهما الطبيب فقط.

لا يجوز تجاوز الجرعة الموصى بها.

لا تغيّر نوع الإنسولين الخاص بك إلا إذا أعطاك طبيبك تعليمات للقيام بذلك. إذا طلب منك طبيبك استبدال نوع أو صنف إنسولين بنوع أو صنف آخر، فمن المحتمل أن يحتاج إلى ملاءمة الجرعة التي تتناولها.

طريقة وموضع الحقن

يُعطى إنسولاتارد بالحقن تحت الجلد (subcutaneous). يُمنع إطلاقا الحقن مباشرة في الوريد (intravenous) أو في العضل (intramuscular).

عليك في كل عملية حقن، استبدال موقع الحقن بموقع الجلد المحدد الذي تستعمله. من شأن هذه الخطوة أن تقلل خطر تطور كتل أو حفر جلدية - انظر البند 4. الأماكن الأكثر ملاءمة للحقن الذاتي هي: القسم الأمامي من الخاصرة (البطن)، المؤخرة، القسم الأمامي من الفخذين أو القسم العلوي من الذراعين. يؤثر الإنسولين أسرع إذا حقنته في الخاصرة (البطن). احرص دائما على قياس مستوى السكر في دمك بشكل منتظم.

كيف يجب تناول إنسولاتارد

قناني إنسولاتارد معدة للاستعمال مع محاقن إنسولين ذات خطوط تدريجية.

إذا كنت تستعمل نوعا واحدا فقط من الإنسولين

1. دحرج القارورة بين يديك حتى يصبح السائل أبيض، عكرا، ومتجانسا. يكون التعليق أسهل عندما يصبح الإنسولين بدرجة حرارة الغرفة.
2. اسحب إلى داخل المحقنة كمية هواء شبيهة بجرعة الإنسولين التي ستحقنها. أدخل الهواء في القارورة.
3. اقلب القارورة مع المحقنة بحيث تكون القارورة متجهة نحو الأعلى، ثم اسحب جرعة الإنسولين الصحيحة إلى داخل المحقنة. أخرج الإبرة من القارورة. بعد ذلك أخرج الهواء من المحقنة، وتأكد من أن الجرعة صحيحة.

إذا كان يتعين عليك خلط نوعين من الإنسولين

1. قبل الاستعمال فورا، دحرج قارورة إنسولاتارد بين يديك حتى يصبح السائل أبيض، عكرا، ومتجانسا. يكون التعليق أسهل عندما يصبح الإنسولين بدرجة حرارة الغرفة.
2. اسحب إلى داخل المحقنة كمية هواء شبيهة بجرعة إنسولاتارد. أدخل الهواء في قارورة إنسولاتارد، ثم اسحب الإبرة نحو الخارج.
3. اسحب إلى داخل المحقنة كمية هواء شبيهة بجرعة الإنسولين قصير المفعول. أدخل الهواء في قارورة الإنسولين قصير المفعول. ثم اقلب القارورة مع المحقنة بحيث تكون القارورة متجهة نحو الأعلى، بعد ذلك، اسحب جرعة الإنسولين قصير المفعول التي تم وصفها لك إلى داخل المحقنة. أخرج الهواء من المحقنة، وتأكد من أن الجرعة صحيحة.
4. أدخل الإبرة في قارورة إنسولاتارد، ثم اقلب القارورة مع المحقنة بحيث تكون القارورة متجهة نحو الأعلى، بعد ذلك، اسحب الجرعة التي تم وصفها لك إلى داخل المحقنة. أخرج الهواء من المحقنة، وتأكد من أن الجرعة صحيحة. احقن الخليط فورا.
5. يجب خلط إنسولاتارد والإنسولين قصير المفعول وفق ذات الترتيب.

كيف يجب حقن إنسولاتارد

- ◀ احقن الإنسولين تحت جلدك. استعمل تقنية الحقن وفق إرشادات الطبيب أو الممرضة.
- ◀ أبقِ الإبرة تحت الجلد لمدة 6 ثوان على الأقل للتأكد من أنه تم حقن الإنسولين.
- ◀ تخلص من الإبرة والمحقنة بعد كل عملية حقن.

إذا تناولت عن طريق الخطأ، جرعة أعلى

إذا حقنت أكثر من اللازم من الإنسولين، فإن مستوى السكر في دمك سيكون منخفضا جدا (hypoglycemia). انظر "قائمة الأعراض الجانبية الخطيرة والشائعة جدا" في البند 4. إذا تناول طفل من الدواء عن طريق الخطأ، توجه فوراً إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ التابعة للمستشفى مصطحباً معك عبوة الدواء.

إذا نسيت تناول الدواء

إذا نسيت تناول الإنسولين، فقد يصبح مستوى السكر في دمك مرتفعاً جداً (hyperglycemia)، انظر "تأثيرات السكري" في البند 4. إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المحدد، لا يجوز لك تناول جرعة مضاعفة.

يجب المداومة على العلاج تبعاً لتوصية الطبيب.

حتى إذا طرأ تحسن على حالتك الصحية، لا يجوز لك التوقف عن العلاج بالدواء من دون استشارة الطبيب.

إذا توقفت عن تناول الدواء

لا تتوقف عن تناول الإنسولين من دون استشارة الطبيب، الذي سيرشدك بخصوص ما عليك القيام به. قد يؤدي هذا إلى مستوى سكر مرتفع جداً في الدم (acute hyperglycemia)، وإلى الحمض الكيتوني السكري (ketoacidosis). انظر "تأثيرات السكري" في البند 4.

يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقق من المصق على عبوة الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية متعلقة باستخدام هذا الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، يمكن أن يسبب استعمال إنسولاتارد أعراضاً جانبية لدى بعض المستخدمين. لا تفرغ عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية – لأنه من المحتمل ألا تعاني من أيٍّ منها.

أ) قائمة الأعراض الجانبية الخطيرة والشائعة جداً

مستوى سكر منخفض في الدم (hypoglycemia) هو عارض جانبي شائع جداً. وهو قد يحدث لدى أكثر من مستعمل واحد من بين عشرة مستعملين.

يمكن أن يحدث مستوى سكر منخفض في الدم إذا كنت:

- تحقن إنسولين أكثر من اللازم
- تتناول طعاماً أقل من اللزوم أو تتخطى وجبة طعام
- تمارس نشاطاً جسمانياً أكثر من المعتاد
- تستهلك الكحول، انظر "استعمال الدواء واستهلاك الكحول" في البند 2

علامات مستوى السكر المنخفض في الدم: تعرق بارد؛ جلد شاحب وبارد؛ صداع؛ نبض سريع؛ شعور بالإعياء (الغثيان)؛ شعور بالجوع الشديد؛ تغييرات مؤقتة في الرؤية؛ نعاس؛ إرهاق وضعف شاذين؛ عصبية أو رجفان؛ شعور بالقلق؛ شعور بالارتباك؛ صعوبات في التركيز.

قد تؤدي حالة خطيرة من انخفاض مستوى السكر في الدم إلى فقدان الوعي. إذا استمرت حالة الانخفاض الشديد لمستوى السكر في الدم ولم تعالج، فقد تسبب ضرراً دماغياً (مؤقتاً أو دائماً) وحتى الوفاة. يُحتمل أن تنتعش أسرع من حالة فقدان الوعي في حال حصلت على حقنة هرمون الجلوكاجون على يد شخص يعرف كيف يجب حقنه. إذا تلقيت حقنة جلوكاجون، فستحتاج إلى تلقي جلوكوز أو وجبة خفيفة تحتوي على السكر وذلك بعد أن تستعيد وعيك فوراً. إذا لم تستجب للعلاج بجلوكاجون، عليك تلقي علاج في المستشفى.

كيف عليك التصرف عندما تعاني من مستوى سكر منخفض في الدم:

- ◀ إذا انخفض مستوى السكر في دمك، عليك تناول أقراص الجلوكوز أو وجبة خفيفة أخرى غنية بالسكر (مثلاً: حلويات، بسكويت، عصير الفواكه). عليك قياس مستوى السكر في دمك إذا سنحت لك الفرصة بذلك، والاستراحة. اصطحب معك دائماً أقراص الجلوكوز أو النقارش الغنية بالسكر، لاستعمالها عند الحاجة.
 - ◀ بعد زوال أعراض حالة نقص السكر في الدم، أو عندما يصبح مستوى السكر في دمك مستقراً، استمر في العلاج بالإنسولين كالمعتاد.
 - ◀ إذا كان مستوى السكر في دمك منخفضاً جداً حيث يسبب لك الإغماء، إذا كنت بحاجة إلى حقنة جلوكاجون، أو إذا عانيت من حالات كثيرة من نقص السكر في الدم، تحدث مع الطبيب. قد تكون هنالك حاجة إلى ملاءمة كمية الإنسولين أو موعد تناول الإنسولين، الطعام أو ممارسة النشاطات البدنية الخاصة بك.
- أخبر الأشخاص ذوي الصلة بأنك تعاني من داء السكري وما قد تكون تداعيات ذلك، بما في ذلك خطر الإصابة بإغماء (فقدان الوعي) نتيجة انخفاض مستوى السكر في الدم. أخبرهم إذا أغمي عليك، بأن عليهم أن يهتموا بإضجاعك على جنبك واستدعاء المساعدة الطبية فوراً. لا يجوز لهم إعطاؤك أي نوع طعام أو شراب، لأنك قد تتعرض للاختناق.

رد فعل تحسسي خطير (يسمى رد فعل تحسسي جهازي) تجاه إينسولاتارد أو أحد مركباته هو عارض جانبي نادر جداً، لكنه قادر على أن يشكل خطراً على الحياة. وهو قد يحدث لدى أقل من مستعمل واحد من بين 10,000 مستعمل.

توجه فوراً لتلقي استشارة طبية إذا:

- انتشرت علامات الحساسية إلى مناطق أخرى في جسمك
- إذا شعرت بشكل مفاجئ بسوء وبدأ لديك: تعرق؛ تقيؤ؛ صعوبة في التنفس؛ نبض سريع؛ شعرت بالدوار
- ◀ إذا اختبرت أية علامة من بين هذه العلامات، توجه فوراً لتلقي استشارة طبية.

تغييرات جلدية في موقع الحقن: إذا كنت تحقن الإنسولين في ذات الموقع، فقد يصبح النسيج الدهني متقلصاً (lipoatrophy) أو سميكاً (lipohypertrophy) (قد يؤثر في أقل من 1 من بين كل 100 شخص). بالإضافة إلى ذلك، قد تحدث الكتل تحت الجلد بسبب تكس بروتين يدعى أميلويد (الداء النشواني الجلدي؛ وتيرة الحدوث ليست معروفة). قد لا يعمل الإنسولين بشكل مثالي إذا تم حقنه في مناطق ذات كتل، متقلصة، أو سميقة. استبدل موقع الحقن في كل حقنة للمساعدة على منع حدوث هذه التغييرات الجلدية.

قائمة بالأعراض الجانبية الإضافية

أعراض جانبية ليست شائعة - قد تحدث لدى أقل من مستعمل واحد من بين 100 مستعمل.

علامات الحساسية: قد تظهر ردود فعل تحسسية موضعية (آلم، احمرار، شرى، التهاب، كدمات، انتفاخ وحكة) في موقع الحقن. وهي تزول غالباً بعد بضعة أسابيع من تناول الإنسولين. إذا لم تختف، أو إذا انتشرت في كل الجسم، توجه إلى طبيبك فوراً. انظر أيضاً "رد فعل تحسسي خطير" أعلاه.

اعتلال الشبكية السكري (مرض في العينين متعلق بداء السكري وقد يؤدي إلى فقدان الرؤية): إذا كنت تعاني من اعتلال الشبكية السكري وقد تحسن مستوى السكر في دمك بسرعة كبيرة، فإن اعتلال الشبكية السكري قد يتفاقم. اسأل الطبيب عن ذلك.

تورم المفاصل: عندما تبدأ بتناول الإنسولين فإن احتباس الماء قد يسبب تورماً حول كاحليك ومفاصل أخرى. يختفي هذا العارض غالباً خلال وقت قصير. في حال لم يختف، توجه إلى طبيبك.

أعراض جانبية نادرة جداً - أعراض قد تحدث لدى أقل من 1 من بين 10,000 مستعمل.

مشاكل في الرؤية: عندما تبدأ العلاج بالإنسولين قد تعاني من اضطراب في الرؤية، لكن يكون هذا الاضطراب مؤقتاً غالباً.

اعتلال عصبي مصحوب بالآلم (آلام نتيجة ضرر عصبي): إذا طرأ تحسن سريع على مستوى السكر في دمك، فقد تعاني من آلام ذات علاقة بالأعصاب. تدعى هذه الظاهرة اعتلالاً عصبياً حاداً مصحوباً بالآلم وهي تزول غالباً.

تأثيرات السكري

مستوى مرتفع من السكر في الدم (hyperglycemia)

قد يحدث مستوى سكر مرتفع في الدم إذا كنت:

- لا تحقق كمية كافية من الإنسولين
- تنسى حقن الإنسولين الخاص بك أو إذا توقفت عن تناول الإنسولين
- تحقق الإنسولين بشكل متكرر أكثر مما تحتاجه
- تعاني من عدوى و/أو حمى
- تتناول الطعام أكثر من المعتاد
- تمارس نشاطاً جسمانياً أقل من المعتاد

العلامات التحذيرية لارتفاع مستوى السكر في الدم:

تظهر العلامات التحذيرية تدريجياً. وهي تشمل على: التبول المفرط؛ الشعور بالعطش؛ نقص الشهية؛ الشعور بالإعياء (الغثيان أو التقيؤ)؛ الشعور بالنعاس أو التعب؛ احمرار الجلد وجفافه؛ جفاف الفم ورائحة كالفاكهة (أستيون) من الفم.

كيف عليك التصرف عندما تعاني من مستوى سكر مرتفع في الدم:

- ◀ إذا ظهرت لديك إحدى العلامات المذكورة أعلاه: افحص مستوى السكر في دمك؛ افحص وجود كيتونات في بولك إذا كان بإمكانك ذلك، ومن ثم توجه للحصول على استشارة طبية.
- ◀ قد تكون هذه علامات لحالة خطيرة جداً تُدعى حُمّاض كيتوني سكري (تراكم حمض في الدم، لأنّ الجسم يفكك الدهن بدلاً من السكر). إذا لم تتلقَ علاجاً لهذه الحالة، فهي قد تؤدي إلى حدوث غيبوبة السكري وإلى الوفاة في نهاية المطاف.

إذا ظهر عارض جانبي، إذا تفاقم أيّ من الأعراض الجانبية، أو إذا عانيت من عارض جانبي لم يُذكر في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

الإبلاغ عن الأعراض الجانبية:

يمكن إبلاغ وزارة الصحة بالأعراض الجانبية عبر الضغط على رابط "الإبلاغ عن الأعراض الجانبية بسبب العلاج الدوائي"، الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى استمارة على الإنترنت للإبلاغ عن الأعراض الجانبية أو عبر الدخول إلى الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

5. كيف يُخزّن الدواء؟

- تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تسبب التقيؤ دون تعليمات صريحة من الطبيب.
- يُمنع استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على ملصق القارورة وعبوة الكرتون. تاريخ انتهاء الصلاحية هو اليوم الأخير من ذات الشهر المُشار إليه.

شروط التخزين

- قبل الفتح: يجب التخزين في الثلاجة (بدرجة حرارة 2°C حتى 8°C). يجب الإبعاد عن جدار آلية التبريد. يُمنع التجميد
- أثناء الاستعمال أو عندما تؤخذ القارورة كاحتياط: يُمنع التخزين في الثلاجة أو التجميد. بإمكانك حمل القارورة والاحتفاظ بها بدرجة حرارة الغرفة (تحت درجة حرارة 25°C) حتى 6 أسابيع على الأكثر
- يجب دائماً الاحتفاظ بالقارورة في عبوة الكرتون الخارجية في الوقت الذي لا تستعملها لحمايتها من الضوء
- تخلص من الإبرة والمحقنة بعد كل عملية حقن
- يُمنع إلقاء الأدوية في مياه الصرف الصحيّ أو في سلّة المهملات المنزلية. اسأل الصيدلي كيف عليك التخلص من الأدوية التي لم تعد تستعملها. تساعد هذه التدابير في حماية جودة البيئة

6. معلومات إضافية

ما هو محتوى إينسولاتارد:

- إينسولاتارد هو مستعلق إنسولين إيزوفان بشري (NPH). يحتوي كل ملل على 100 وحدة دولية من إنسولين بشري. تحتوي كل قارورة على 1,000 وحدة دولية من الإنسولين البشري في 10 ملل مستعلق للحقن.

إضافة إلى المركب الفعال، يحتوي الدواء أيضًا على:

Glycerol, disodium phosphate dihydrate, hydrochloric acid, metacresol, phenol, sodium hydroxide, protamine sulfate, zinc and water for injections.

كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:

إينسولاتارد هو مستعلق للحقن. بعد التعليق، من المفترض أن يكون السائل أبيض اللون وعكراً بصورة متجانسة. حجم العبوة: تحتوي القارورة الواحدة على 10 ملل. المستعلق عكر، أبيض، ومائي.

اسم صاحب التسجيل وعنوانه:

نوفو نورديسك م.ض.

شارع عتير يدع 1

كفار - سابا 4464301

اسم المنتج وعنوانه:

نوفو نورديسك آي.إس.

نوفو ألي، دي. كبي -2880، باجسفيرد، دنمارك

تم تحرير هذه النشرة في كانون الأول 2020

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 049-88-26013

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة المذكّر. على الرغم من ذلك، الدواء معدّ لأبناء كلا الجنسين.